

# I N H A L T

Vorwort	1
Asbjørn Aarseth: Norsk 60- og 70-tallsliteratur: virkelighet og medium	5
Elin Fredsted: Syntax, deutsch-dänisch kontrastiv. Vorschläge zur Anwendung moderner linguistischer Methoden im weiterführenden Sprachunterricht.	19
Bernd Henningsen: Ist Schweden totalitär? Die politische Kultur des Wohlfahrts- staates und seine Kritik.	37
Edith Marold: Die norwegische Reichseinigung und die Preislieddichtung	59
András Masát: Tradition und Aufbruch. Zur Stellung der neunorwegischen Prosa der letzten zwei Jahr- zehnte.	107
Hans Schottmann: Bühnenhandlung als Sinnvermittlung in Strindbergs "Ett drömspel"	123
Heiko Uecker: Der Traum vom anderen Leben. Agnar Mykles "Sangen om den røde rubin".	143

Trygve Skomedal:

Kva norrøn metrikk kan seie om stavningsstruktur og aksent-system i norrønt mál.

Ist zur Veröffentlichung an anderer Stelle vorgesehen.

BEITRÄGE ZUM ARBEITSKREIS "LITERATUR DER 60ER UND 70ER JAHRE"

Knut Brynhildsvoll:

Modelltheorie und literarische Modellbildung - mit Beispielen 159

Helmut Blochwitz:

Modell und Interpretation. Eine Anmerkung zu Lotman. 189

Hannelore Möckel:

"Men kærleiken den greidde seg"

Bemerkungen zur Behandlung des Themas Liebe in der zeitgenössischen Lyrik Skandinaviens. 193

Annelie Schreiber:

"Kurs auf die Wirklichkeit"

Autor, Held und Leser in Prosawerken von Kjartan Fløgstad 211

BEITRÄGE ZUM ARBEITSKREIS "SPRACHWISSENSCHAFTLICHE ÜBERSETZUNGS-KRITIK"

Herbert Blume:

Annäherungen an Bellman.

Wortschatz als Übersetzungsproblem am Beispiel von Fredmans

Epistel Nr. 33 (Stolta stad) und ihren deutschen Versionen.

229

Kurt Braunmüller: Probleme bei der Übersetzung von dialektaler Prosa. Am Beispiel von St.St. Blichers "E Bindstouw".	245
Eugeniusz Rajnik: Tautonyme Personenbezeichnungen als Problem der deutschen Übersetzung von Klaus Rifbjergs "Den kroniske uskyld".	273
Ernst Walter: Eddaübersetzung und Eddaübersetzungen	281
Otmar Werner: Übersetzungsprobleme bei Sprachmischungen und Sprachschich- tungen. Am Beispiel von Lars Anderssons Roman "Snöljus".	291
BERICHTE UND PROJEKTE	
Fritz Paul: "Strindberg Deutsch" oder Die Literarische Übersetzung als Gegenstand der Literaturwissenschaft. Ein Bericht aus dem Göttinger Sonderforschungsbereich "Die Literarische Übersetzung".	325
Hans Helmut Dörner: Grímnismál	339
Rolf Pistor-Riebold: Von der Schönheit des zerschossenen Bahnhofs - Bemerkungen zur Poetik Tom Kristensens -	355
Siegfried Weibel: Der "Pan"-Mythos in der Hamsun-Kritik	373